

在魁北克求学



供想要在魁北克求学的
外国留学生阅读

在魁北克求学



供想要在魁北克求学的
外国留学生阅读

《在魁北克求学》介绍册的制作单位：

魁北克教育娱乐体育部国际事务与加拿大事务处
魁北克移民与族裔社团部公共事务与传播处



© 魁北克政府
教育娱乐体育部, 2005-05-00200
ISBN 2-550-45254-2 (印刷版)
ISBN 2-550-45255-0 (PDF版)

前言

2003年,魁北克的学校、学院和大学接待了近30,000名外国留学生。他们中有三分之二的人在大学注册学习。

对希望在国外求学的人士来说,了解接待国的国情和该国的教育体系是必不可少的。《在魁北克求学》这本介绍册描述的就是这些信息,其中包括魁北克的领土、社会和历史特点的概要知识。本介绍册还让读者了解魁北克提供的教育、对求学者要求、可给予外国留学生的帮助以及和逗留期有关的要求及在魁北克生活的费用等各种信息。

如学生想要得到确切的教学计划和服务方面的情况,请务必直接和您所选择的学校直接联系。

《在魁北克求学》所提供的信息准确地反映了本介绍册发表之时的最新情况。这些信息取自各种来源,不代替现行的立法文件和法规。其中提及的费用可能会改变。

2005年7月1日于魁北克



目录

第一部分 在魁北克求学

1	魁北克	1
1.1	领土	1
1.2	社会	1
1.3	历史	1
2	教育	3
2.1	学龄前的教育及小学、中学教育	3
2.2	学院(大专)教育	3
2.3	职业培训和技术培训	4
2.4	大学教育	5
3	入学的要求	7
3.1	报名前的准备	7
3.2	同等学历	7
3.3	入学申请	8
3.4	学费	9
4	对外国学生的援助	11
4.1	接待与情况介绍服务	11
4.2	外加学费免除计划	11
4.3	杰出外国留学生奖学金计划	12
4.4	外国留学生勤工俭学计划	12
4.5	校外工作	13

第二部分 外国留学生的逗留期

5	要求和条件	15
5.1	需跟踪的步骤	15
5.2	魁北克学习接受证书豁免列表	17
5.3	获得魁北克学习接受证书的条件	17
5.4	费用和期限	19
6	在魁北克生活	21
6.1	抵达	21
6.2	逗留期的生活条件	21

附录一

魁北克的教育体系	25
--------------------	----

附录二

魁北克驻外移民机构	27
---------------------	----

附录三

魁北克移民与族裔社团部(MICC)	29
-----------------------------	----

附录四

大专级别的学院	31
-------------------	----

附录五

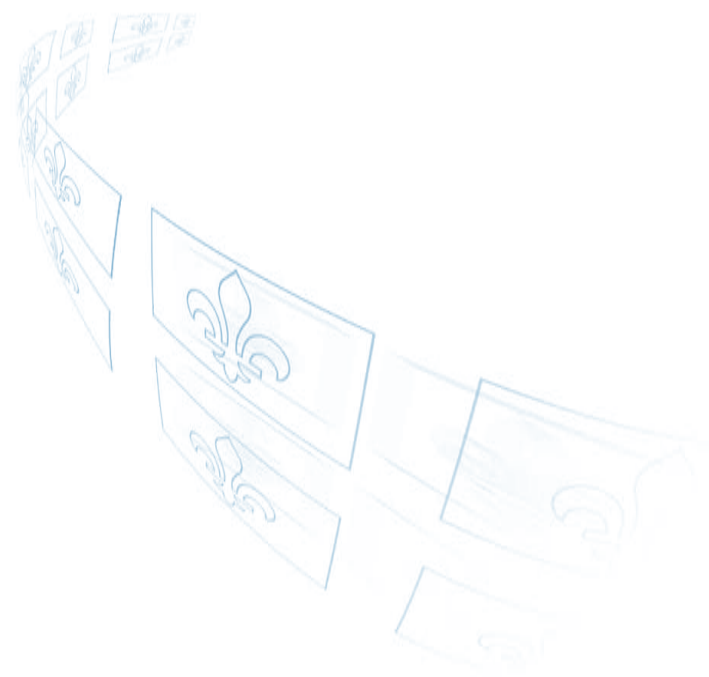
大学	39
--------------	----

附录六

魁北克行政区划地图	41
---------------------	----

附录七

专业用语注释	42
------------------	----



第一部分

在魁北克求学

1 魁北克

1.1 领土

在加拿大的十个省份中,要数魁北克的面积最大。魁北克被划分为十七个行政区。在附录六里,有一张本省行政区划分的地图。魁北克的领土面积是166万7,926平方公里,相当于法国的三倍,英国的七倍和阿根廷的一半以上。魁北克的西部与安大略省及詹姆斯湾、哈德逊湾接壤;北部与哈德逊三角洲及恩嘎瓦湾相连;东部与拉布拉多、圣劳伦斯海湾和新布列斯韦克省为邻;南部与美国(缅因州、新罕布什尔州、佛蒙特州及纽约州)共享边界。

魁北克市是魁北克省的省会。

1.2 社会*

魁北克拥有700多万居民。其人口和经济活动都集中在领土的南部,圣劳伦斯河的两岸。

缔造魁北克的民族有三个,他们是:占全部人口80.1%的法裔人士,7.5%的英裔人士和0.4%的美洲印第安民族。以英语为母语的少数人群集中居住在蒙特利尔及其周围地区。操法语和英语之外的另外一种母语的人士占总人口的8.1%;他们主要居住在蒙特利尔地区。另外,将全部族裔都包括在内的总人口中,有4.3%的人(包括各美洲印第安民族)能说一种以上的母语。

魁北克的官方语言是法语。但是,包括从学龄前(幼儿园)一直到大学的各级教育在内的大多数的服务也同样用英语提供。

*来源:2001加拿大统计局人口普查

1.3 历史

1534年,法国航海家雅克·卡迪埃以弗朗索瓦一世的名义,把以现代魁北克领土为主的疆土占为(法国)属地。然而,对被称为“新法兰西”的实质性殖民化,是从亨利四世统治时期的1608年创建魁北克市之际开始的。自那时起,法国殖民者们逐渐在圣劳伦斯河两岸安营扎寨,并建立了第一批公共事业机构和宗教机构。

新法兰西在坎坷的经历中发展起来。在被一部分美洲印第安民族接受之后,法国殖民者们曾不得不开展对抗那些提出领土要求的英国侵略者的保卫战。1713年,乌德勒支条约结束了法国和英国之间的一系列冲突,随之而来的和平时期使殖民地得以发挥作用。但是,以1759年魁北克城被占领和1760年蒙特利尔被夺走而告终的七年之战,最终于1763年因巴黎条约的通过,结束了法国在新法兰西的所有殖民活动。

从此以后,发生过许多突发的政治和宪法的变迁。1774年,魁北克法令把被英国人征服的领土取名为“魁北克省”。这项法令是1763年皇家宣言的延续。宣言旨在把魁北克的边界退到地处五大湖另一边的土著民族的领土之内,直到俄亥俄和密西西比

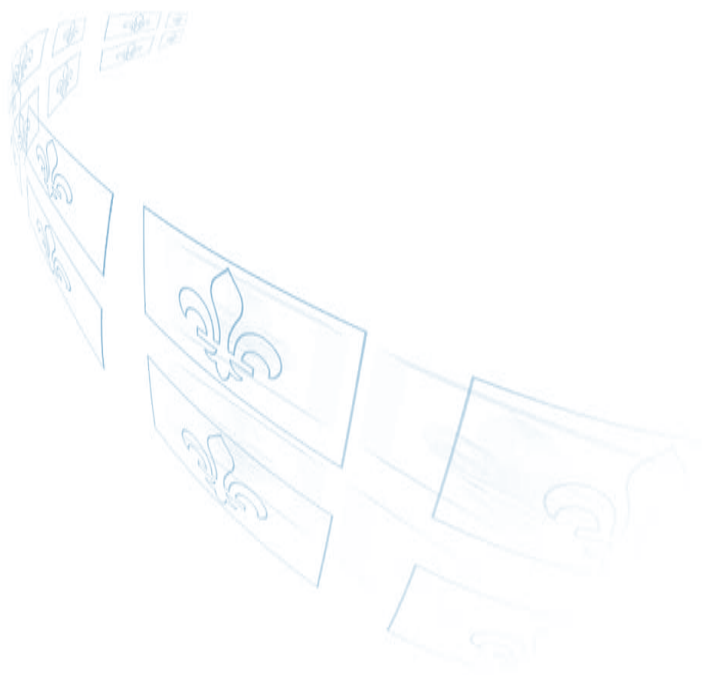
第一部分

在魁北克求学

魁北克

谷地。1791年,宪法条例将这块领土划分为两个泾渭分明的殖民地:上加拿大(现今的安大略省)和下加拿大(其边界和现魁北克的边界一致)。1841年,联合条款把这两块殖民地又重新合为一体。1867年,当不列颠北美条款创建加拿大联邦时,两块殖民地被最后一次分离。

今天,加拿大由包括魁北克在内的十个省份和三个地区组成。在加拿大联邦制度里,立法权力由三级政府分享:即联邦政府、省政府和地区政府。和教育相关的所有事宜是每个省和地区的专有权力。在魁北克,也就是省政府才具有全部的教育和高等教育的立法权。其他一些领域则属联邦政府的辖权,比如邮政服务和军队。另外一些领域则由联邦政府和各省及地区的政府共同管辖,例如移民。



2 教育体系

魁北克的教育体系包括学龄前的教育、小学和中学教育、(大专级的)学院教育、职业和技术培训以及大学教育。在本文的附录一里可看到以图表形式介绍的魁北克教育体系。

2.1 学龄前教育和小学、中学的教育

学龄前及小学、中学的教育服务从对四岁起上幼儿园的孩子开始,直到中学五年级或职业培训为止。小学的学制为六年,中学的学制为五年。

提供学龄前的教育及小学、中学教育的有2,405所公立学校、316所私立学校和26所政府学校。

公立学校由教育委员会管理。教育委员会从1845年起就存在,目前在魁北克省共有72个,其中有60个法语教育委员会,9个英语教育委员会,另有3个是持特殊地位的教育委员会。

教育委员会隶属于魁北克教育娱乐体育部,该部给教育委员会拨发经费,确定教育委员会所提供的教育类服务的性质。教育委员会由普选出来的学校特派员们管理。教育委员会的任务是提供优质的教育服务,其追求的目标是使学生得到全面发展,帮助他们融入社会和确定个人和职业的发展方向。教育委员会通过完成这些目标,以切实满足培养青年、成人以及培训魁北克的机构(包括企业在内)的需要。

私立学校共有316所。其中近70%都能得到魁北克教育娱乐体育部的资助。

最后,还有26所政府学校,供印第安人保留区的学生们就读。这些学校受各保留区议会领导,其经费由联邦政府拨给。

2.2 学院(大专)教育

1967年,魁北克的教育体系里出现了一类举世无双的学校那就是普通教育与专科教育学院(法语简称cégep,以下统称学院)。学院教育是中学之后的学习阶段,是高等教育的初级阶段,高等教育的第二阶段是大学。学院能教授大学预科的课程,学生们随后可进入大学,学院也提供技术专科教育,为取向技术类职业的学生们做好进入劳动市场的准备。无论参加的是什么教学计划,学生们都得上一些普通教育课,其中有一部分属各科必读的课程。学院接受青年学生,也接纳成人学生。

目前在魁北克有48所公立的学院,其中有11所隶属于另一个部,有61所私立学院,其中25所得到可接受(政府)资助的资格认证。后25所学院中有两所为国际协议成员学校。在附录四里罗列了公立学院、隶属于另一个部的学院以及25所受到认证的私立学院的名单。

大学预科的教育包括8个学科:自然科学,人文科学,舞蹈,音乐,造型艺术,艺术与文学,科学、文学与艺术,历史与文明。某些学院还提供大学预科国际文凭。完成大学预科学业后可获得大学预科类学院毕业文凭(法语简称大学预科类DEC)。

技术类教育包括分布在五个领域的115个教学计划,这五个领域是:生物技术,物理技术,人文技术,行政管理技术和艺术界技术。学成后可获得技术类学院毕业文凭(法语简称技术类DEC)。

如想了解所提供教学计划的更详细情况,请咨询魁北克教育娱乐体育部的网址:www.mels.gouv.qc.ca/ens-sup/ens-coll/programm.asp。另还有一个魁北克国际学院的网址:<http://www.cegepininternational.qc.ca>,也能让您从中得到许多信息。

2.3 职业培训与技术培训

职业培训与技术培训是教育体系的一个组成部分,职业培训与技术培训分别在中学和学院举办。打算走向劳动市场的青年和成人都可参加这类培训。

职业培训

中学级别的职业培训是由教育委员会和私立学校提供的,根据每个人不同的困难程度,学生在上完中学三年级或四年级后即可进入培训。这种培训在174个公立职业培训中心举办,使学生们学会一种手艺。有345种手艺课程可供青年和成年学生们选择。任何科目学习都可导致获得一份省毕业文凭,名叫职业培训证书(法文简称AFP)、职业毕业文凭(法文简称DEP)或专业化职业证书(法文简称AEP)。

技术教育

技术培训是由普通教育和专业教育学院(法文简称cégeps)和私人学院承担的。

技术专科教学科目可让毕业生获得省级毕业文凭,具体名称是学院毕业证书(法文简称DEC)。持有这类毕业文凭者可从事技术员性质的专业工作。此外,各学院还能提供满足一些特殊培训需要的教学计划。这些特殊教学计划可让毕业生获得学院结业证书(法文简称AEC)。学院为这类证书制定的计划有近一千种,由学院决定取得证书的条件。

如想要更详细地了解职业培训和技术培训计划的情况,请访问以下网站:www.gouv.qc.ca/wps/portal/pgs/international/etudier/systeme_education?lang=fr&browser.relurl=/ContentServer/connect/Pgs_v01/internationale/etudier/systeme/professionnelle/int.etudier.systeme.professionnelle.fr。

2.4 大学教育

大学教育的特点是各大学都享有自主权。每所大学都有权力确定自己的教学体制和制定教学大纲、研究计划,录取学生的条件和入学注册的要求,颁发该校的毕业文凭和招聘员工。

大学教育的认证分别为学士文凭(第一阶段,三到四个学年)、硕士文凭(第二阶段,一到两个学年)或博士文凭(第三阶段,三学年以上)。

魁北克的大学网络里有四所法语大学:拉瓦尔大学(l'Université Laval)、蒙特利尔大学(l'Université de Montréal,包括两所联合学院)、舍布鲁克大学(l'Université de Sherbrooke)和魁北克大学(l'Université du Québec)。

该大学网络还包括三所英语大学:麦吉尔大学(McGill University)、康考迪亚大学(Concordia University)和比肖普大学(Bishop's University)。

附录五里有18所大学的名单和完整的联络地址。



3 入学的要求

3.1 报名前的准备

外国申请者应首先对魁北克院校设置的教学计划进行了解。申请者可以通过联系他选择的院校或联系魁北克教育娱乐体育部的咨询处来得到所需的信息(见3.3)。这些信息可以在《学院简报》或教育娱乐体育部的网站上找到,网址是:

www.mels.gouv.qc.ca。

3.2 同等学历

只有魁北克的院校才有资格在录取申请者时对他进行同等学历评估。申请者递交的文件需使用魁北克院校的授课语言,即法语或英语。院校只对通过规定程序递交的录取申请进行同等学历评估。

如果外国申请者因魁北克高等教育体系的特殊性而不知应该向哪一个等级的学校(学院或大学)递交申请,他可以请魁北克移民与族裔社团部(MICC)出具一份有关他的魁北克以外学历的同等学历评估书,然后向他选择的院校递交这份评估。

同等学历评估是对在魁北克以外的文凭和其它文件进行综合考虑。同等学历评估说明想来魁北克求学的人士已达到的相同学历等级。提出评估申请时,申请人应递交所需文件和评估费用,把申请表寄往以下地址:

**Ministère de l'Immigration et des
Communautés culturelles** (魁北克移民与族裔社团部)
Service des évaluations comparatives d'études (同等学历评估服务处)
255, boul. Crémazie Est, bureau 8.01
Montréal (Québec) H2M 1M2
Canada

电话: (514) 864-9191

电子邮件: equivalences@micc.gouv.qc.ca

(如用电子邮件,不要忘记提供邮政地址。)

其它关于需提供哪些文件,文件是否需要翻译,所需费用和办理时间等情况,可在魁北克移民与族裔社团部(MICC)的网站上找到,网址是:

www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/francais/education/evaluation-etudes.html。

3.3 入学申请

申请学龄前和小学、中学教育

如想了解有关学龄前教育或小学和中学教育的情况,包括各种申请方式,请咨询魁北克教育娱乐体育部的网站(www.mels.gouv.qc.ca)或通过以下地址与该部的传播处联系:

Centre de renseignements (问询处)

Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (魁北克教育娱乐体育部)
1035, rue De La Chevrotière, 28^e étage
Québec (Québec) G1R 5A5
Canada

电话:(418) 643-7095

传真:(418) 646-6561

需提请注意的是,在向魁北克院校寄送每一份文件时,寄件人的地址应清晰易读,所要求的信息应明确表达。

申请学院

所有希望被学院录取的学生都要递交一份入学申请表。由于每所学院的申请截止日期都不同,学生们应通过联系他们选择的学院来了解对他们适用的截止日期。附录四里有学院的列表和它们的完整联络地址。

入学申请应寄给:

- 服务地区各学院的地区入学申请服务中心
- 如果学院不属于任何一个地区入学申请服务中心,请直接寄至学院。

每个学生只需向某一个学院或向属于某个地区入学申请服务中心的学院递交一份入学申请。有关哪个学院和哪个地区入学申请服务中心挂钩,以及学院的地址等信息均罗列在附录四里。

每一个地区入学申请服务处或学院都有权力对外国留学生的入学申请材料进行评审。

如入学申请是对一所私立学院提出的,申请者应与该学院直接联系(见附录四)。

申请大学

学生们应直接向他们选择的大学递交申请并注重询问他们希望报名注册的学科是否向外国留学生开放。由于各大学的申请截止日期都不同,学生们应通过联系他们选择的大学来了解对他们适用的截止日期(见附录五)。

申请表还应该:

- 通过成绩单和文凭明确说明学成及被承认的学习年数;
- 说明申请人感兴趣的学习领域;
- 阐明其它相关的信息。

3.4 学费

外国留学生需要支付学费。此类费用每年都有调整。如您希望了解当前的学费,请咨询魁北克教育娱乐体育部的网址(www.mels.gouv.qc.ca)。

学龄前、小学和中学教育的学费

向外国留学生收取的学龄前教育或小学和中学教育的学费如下:

- 幼儿园(四岁的孩子):每年2,767加元;
- 学龄前与小学教育:每年4,815加元;
- 普通中学教育:每年6,021加元;
- 中学职业教育:每年7,258加元,加上根据教学计划区别而定的附加费用。

由居住在魁北克的外国留学生负担的孩子们可免缴这些学费。

学院的学费

根据教学大纲的区别,外国留学生每学期在学院学习需付的学费在3,931加元和6,093加元之间。在此费用之外,还需加上入学申请费、入学注册费、行政管理费、教材费、学生会会员费和医疗与住院保险费,这些费用视不同教学计划,每年达740加元至1,850加元不等。一个学年有两个学期。

大学的学费

外国留学生需付的大学学费由两个部分组成,一部分是魁北克本地大学生支付的学费(大约每个学分为55加元),另一部分是固定费用,计算方式如下:

- 第一阶段[本科]:医学、外围医学、辅助医务、艺术、纯科学与应用科学领域的教学的每个积分为332加元,其它如人文科学、教育学、管理学、文学与法律领域的教学的每个学分为292加元;
- 第二阶段[硕士]:每个学分为292加元;
- 第三阶段[博士]:每个学分为257加元。

对于正在写作论文的留学生,一旦他们把学分的学费付清,此后每个附加学期应缴的固定费用,各大学要求不同。

每学期通常包含15个学分。一个大学的学年由两个学期组成;有些学科的一个学年由三个学期组成。医学系学生有特殊安排。

在这些费用之外,还需根据不同的学科附加30到150加元的入学申请费,以及行政管理费、教材费、学生会会员费和医疗与住院保险费,这些费用视大学和学科的差异,每个学期需缴250加元到1,100加元不等。



4 对外国留学生的援助

魁北克政府采取了一些帮助外国留学生筹备和到魁北克来学习的措施:接待和问询服务;一项外加学费免除计划;一项杰出奖学金项目;一项勤工俭学计划以及一个校外工作试点项目。各学院和大学也向外国留学生提供一些自备的服务。

4.1 接待与情况介绍服务

魁北克教育娱乐体育部和魁北克移民与族裔社团部共同设立了一些向外国留学生介绍情况的服务。学生们也可以从魁北克驻外代表处或驻该国的加拿大外交使团处了解一些情况。

此外,如希望得到某所院校有关教学计划,注册方式或学习条件方面的情况,可直接与该院校联系。欲了解有关魁北克高等教育的更详细情况,可与下述政府机构联系:

Direction des affaires étudiantes (学生事务处)
Ministère de l'Éducation,
du Loisir et du Sport (魁北克教育娱乐体育部)
1035, rue De La Chevrotière, 18^e étage
Québec (Québec) G1R 5A5
Canada

电话: (418) 646-4133
传真: (418) 643-0622

4.2 外加学费免除计划

学院和大学

外加学费免除或固定费用免除的计划使一部分数量有限的留学生、侨民可免付外国留学生固定费用,这项计划适用于那些来自和魁北克达成教育培训方面合作协议国家的留学生。纳入这项计划的留学生只需支付与魁北克本地学生相同的学费。但他们需承担跟入学注册有关的其它费用:行政管理费、教材费、学生会会员费、医疗与住院保险费。

外加学费免除权按照生效协议条款及预订方式授予。

如希望知道这个计划的更多细节,了解协议签署国名单以及协议是否仍然生效,外国留学生们应咨询他们本国的当局或咨询魁北克教育娱乐体育部网站上的现有信息,网上的标题是“外加学费或固定费用免除计划 — 外国留学生信息咨询文件”,网址是:
www.mels.gouv.qc.ca/ens-sup/ens-univ/coop.asp。

4.3 杰出外国留学生奖学金计划

设立杰出外国留学生奖学金计划(法语简称PBEEE)是旨在支持魁北克大学教育和研究活动的国际化。可支配该奖学金的人士是那些愿意吸引优秀学生和研究员、高级管理人才的大学教授和研究员。

杰出外国留学生奖学金计划分为三类:

■ 博士学位奖学金

博士学位奖学金的对象是外国留学生中最优秀的人士。博士学位奖学金的最长期限为三年,有延长12个月的可能性。

■ 博士后研究奖学金

博士后研究奖学金的对象是研究员中的新秀,他们须有被公认的科学研究能力,他们须在角逐本奖学金的截止日之前,即最长不超过两年以前获得博士学位。博士后奖学金的最长期限为12个月,无延长可能性。

■ 短期进修或短期科研奖学金

短期进修或短期科研奖学金能为技术专业的学生以及在角逐该奖学金的截止日之前已取得博士学位的研究员提供资金援助。这项奖学金的最长期限为四个月,不可再续。

属这项奖学金计划范围的奖学金优先考虑支持那些魁北克与外国大学或实验室签有协议的交流项目。

魁北克教育娱乐体育部把这项计划的管理委托给魁北克自然与技术研究基金(法语简称FQRNT)。

杰出外国留学生奖学金计划的申请人须首先得到魁北克某所大学一位教授或研究员的推荐,然后才能被获准申请。随后,由魁北克自然与技术研究基金的评审与挑选团选出奖学金的得主。

如想了解更多情况,请咨询魁北克自然与技术研究基金的网站,网址是:<http://www.fqrnt.gouv.qc.ca/>。

4.4 外国留学生勤工俭学计划

设立外国留学生勤工俭学计划的目的是为了支持那些由于特殊原因在经济上有困难的留学生,通过这种方式,帮助他们继续正在进行的学业。外国留学生勤工俭学计划的对象是那些秋季和冬季全日制注册、需付外国留学生固定费用的留学生。对夏季学习另有实施规则。

在该计划范围内发放的工资金额不可高于受益人一年间支付的固定费用。由向受益人授课的院校确定挑选受益人的标准,决定向受益人提供的工作种类并确定工资额。

留学生每星期的工作时间不可超过20个小时。

4.5 校外工作

在某些院校里,在大学或学院某个学科注册的学生,在成功通过了两个学期的全日制学习后,可以申请工作许可证。这种工作许可证允许外国留学生在整个学习期间做校外的任何工作,但每星期工时不能超过20小时,学校放假期间则允许做全日制工作。

这种做法目前只是向那些在魁北克市和蒙特利尔市区以外的公立大学和学院注册的外国留学生提供。

关于把这个项目扩展到私立学院,同时也允许魁北克市区和蒙特利尔市区的学生们到校外去工作的谈判,目前正在进行之中。

如想了解更多情况,请咨询魁北克移民与族裔社团部的网站,网址是:www.immigration-quebec.gouv.qc.ca。



第二部分

外国留学生的逗留期

5 要求

如果您要来魁北克学习,应首先获得一份由魁北克移民与族裔社团部发出的魁北克学习接受证书(法语简称CAQ pour études),以及加拿大政府发给的学习许可证。这项规定适用于所有超过六个月的学习计划,包括小学、中学、学院和大学,或是由一所学校授予的任何学科。需要注意的是,有些外国人需要申请一份临时居住签证才能进入加拿大。如属这类情况,加拿大的签证处会在发放学习许可证的同时发给签证的。

5.1 具体步骤

步骤一

首先需查阅哪些类别的人士可享有豁免魁北克学习接受证书的列表。您在5.2段落可看到这份列表。如果您属于这份列表的类别之一,您就不需要去完成以下几个步骤了。

如果您不属于这份名单所罗列的一个类别,应确定您已符合取得魁北克学习接受证书的条件,这些条件均列在5.3段落。然后进行下一个步骤。

步骤二

填写好魁北克学习接受证书申请表并把它邮寄到以下地址:

Service aux étudiants étrangers (外国留学生服务处)
285, rue Notre-Dame Ouest, rez-de-chaussée, bureau G-15
Montréal (Québec) H2Y 1T8
Canada

如果您住在奥地利、美国、法国、格陵兰、香港、墨西哥、摩纳哥或圣皮埃尔或密克隆岛,您寄魁北克学习接受证书的申请表时还应附上申请处理费和以下文件:

- 您的护照里说明您身份的那几页的复印件:即个人情况、照片和护照有效期;
- 您将要去上学的那所学校出具的录取信原件或经证明与原件相符的复印件;
- 符合您经费所需的财力证明。

请注意,加拿大公民与移民部在您申请学习许可证的时候也可能要求您出示财力证明。

如果您住在另外一个国家,您的申请应附上申请处理费和以下一些文件:

- 您的护照里说明您身份的那几页的复印件:即个人情况、照片和护照有效期;
- 您将要去上学的那所学校出具的录取信原件或经证明与原件相符的复印件。

作为外国留学生,您必须向递交了您学习许可证申请表格的加拿大签证处出示您的财力证明。

如想了解有关获得魁北克学习接受证书的更详细情况,请咨询以下网站:www.immigration-quebec.gouv.qc.ca。

请注意,无论来自哪个国家,未成年的孩子(18岁以下)还要出示因其年龄原而必须出示的文件。

步骤三

如果您的档案齐全,如果您符合必要的条件,您就会收到一份魁北克学习接受证书。证书在您学习期间始终生效,最长期限为36个月。

步骤四

向加拿大的签证处申请一份学习许可证,如有必要,还要申请一份临时居住签证。申请步骤在加拿大公民与移民部的因特网上都有介绍,其网址是:www.cic.gc.ca。

续申请

如果您的学习时间超过魁北克学习接受证书和(加拿大)学习许可证书的到期日,您应向以下地址寄去一份续申请魁北克学习接受证书的申请表,以便取得必须持有的新魁北克学习接受证书。

Service aux étudiants étrangers (外国留学生服务处)
285, rue Notre-Dame Ouest, rez-de-chaussée, bureau G-15
Montréal (Québec) H2Y 1T8
Canada

我们建议您在魁北克学习接受证书和学习许可证到期日的两个月之前就提出续申请。

需提供的文件目录和续申请魁北克学习接受证书的表格都能在魁北克移民与族裔社团部的因特网上找到,具体地址是:www.immigration-quebec.gouv.qc.ca。

待您获得新的魁北克学习接受证书后,请您与加拿大公民与移民部联系,申请新的学习许可证。如有必要,还要申请临时居留签证。申请步骤在加拿大公民与移民部的因特网上都能找到。

5.2 魁北克学习接受证书豁免列表

属于下列类别之一的人士不需要申请魁北克学习接受证书：

- 一个只想上6个月或更短期课程的人士。
- 联邦奖学金的受益人或是一份由加拿大国际开发署(法语简称ACDI)颁发的全额奖学金(涵盖所有的费用需要),包括法语学习奖学金的受益人。
- 参加一项加拿大援助发展中国家计划的人士。
- 驻魁北克的领馆外交官、代表或国际公务员的配偶和孩子。
- 未成年的孩子(18岁以下):
 - 学龄前的孩子(4-5岁);
 - 陪同持有工作许可证或学习许可证的父亲或母亲的、已在魁北克的中小学水平的孩子。
- 未成年的避难申请人,或已被加拿大承认为难民的未成年人,或需要保护的人士,或一位避难申请人的未成年孩子,或已被加拿大承认为成人难民的未成年孩子,或一个需要保护的人士之未成年孩子。
- 持有有效魁北克挑选证书的人士,加拿大公民与移民部允许受理其加拿大永久居留申请的人士,尤其是被承认为难民的人士及属于家庭团聚类别的成员。

5.3 获得魁北克学习接受证书的条件

获得魁北克学习接受证书必须服从某些条件。为了取得该证书,您必须表明:

- 您已经被一所魁北克承认的学校录取;
- 您保证在逗留期间把学习当作您的主要活动;
- 您已经注册于一项医疗与住院保险,或是您有购买可涵盖您本人及您的陪读家属在魁北克整个逗留期的医疗与住院保险所必需的资金。最后这个条件对来自丹麦、法国、卢森堡、挪威或葡萄牙的学院或大学级别的留学生不适用。这个条件对来自芬兰或瑞典的申请任何等级教育的人士也不适用。为此,要求学生们拿出在前居住国的健康保险注册凭据。来自上述这些国家的留学生配偶或家庭成员也可免去必须认购一项医疗与住院保险的义务。

如果您是一个学生,而不是一个陪同人士,年龄不到18岁,您必须在魁北克学习接受证书申请表里还要附上:

- 您父母亲或您监护人的宣誓声明,声明允许您在魁北克学习,并且把您在学习逗留期间照管、监督和教育您的权力和责任托付给一位居住在魁北克的、年龄大于18岁的人士(加拿大公民或永久居民);
- 一位魁北克居民愿意承管留学生的宣誓声明。

此外,在申请魁北克学习接受证书的时候,您必须表明您有能力支付所需费用:

- 交通费(例如:来回飞机票);
- 学费及和学习有关的费用;
- 如有必要,购买医疗与住院保险的费用;
- 第一年的安家费用(500加元)



第二部分

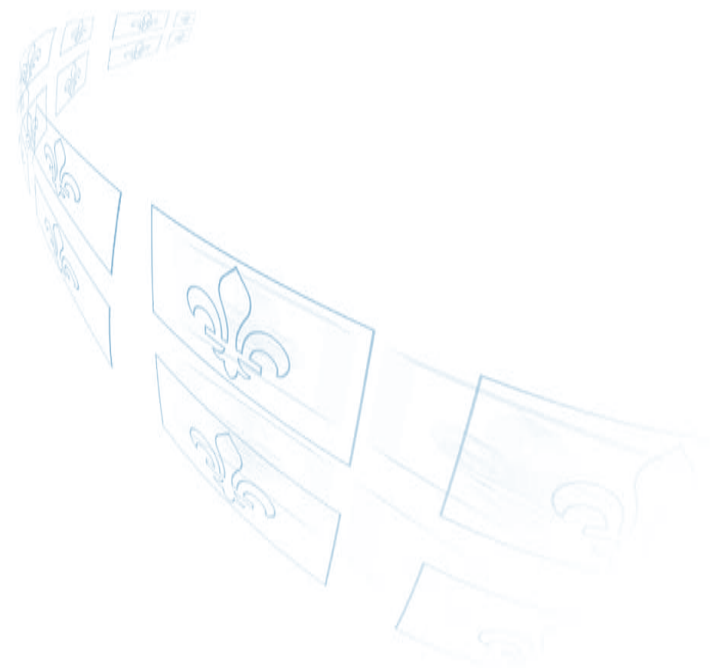
外国留学生的逗留期

要求

- 在您逗留期间所需的基本生活费用。2005年的基本生活费用是：
 - 一个18岁以上的人士需要9,960加元；
 - 两个18岁以上的人士需要14,600加元；
 - 一个18岁以下的人士需要4,980加元；
 - 一个18岁以上的人士和一个18岁以下的人士需要13,380加元；
 - 两个18岁以上的人士和一个18岁以下的人士需要16,360加元；
 - 两个18岁以上的人士和两个18岁以下的人士需要17,760加元。

这些费用在每年的一月一日复查一次。有关这方面的情况在魁北克移民与族裔社团部的因特网上都有介绍,网址是:
www.immigration-quebec.gouv.qc.ca。

如果由一个第三者来支付您的费用,应提供一份承担费用的宣誓声明。



5.4 费用和期限

费用

当您提出魁北克学习接受证书的申请时,需付100加元的案卷审查费。即使您的申请被拒绝,这笔费用也是不退还的。

所有费用都应用加拿大货币支付,只有以下支付方式才能被接受:

- 信用卡(为此,您必须填写“信用卡付费”的表格,该表格可在魁北克移民与族裔社团部的网站上下载,网址是:www.immigration-quebec.gouv.qc.ca);
- 由一个加拿大的银行证明可兑现的支票(保付支票或银行支票);
- 由加拿大的一个银行出具的可兑现银行汇票;
- 如果亲自到外国留学生服务处去递交申请,可支付现金。

请在开出的保付支票(保付支票或银行支票)和银行汇票的付给栏里写上“魁北克财政部长”(法文是ministre des Finances du Québec)。

申请学习许可证时,加拿大政府也要求您支付一些费用。

期限

我们建议您一旦收到您将要去学习的学校发出的录取通知书后,立即申请魁北克学习接受证书,以便在开始上课之前能够获得进入加拿大的必备文件。

6 在魁北克生活

6.1 抵达

手续

外国留学生抵达蒙特利尔国际机场后,应出示:

- 学习许可证或加拿大公民与移民部出具的一封准许信,如有必要;
- 魁北克留学接受证书,如有必要;
- 预计逗留期间的有效护照;
- 魁北克的一所院校发出的正式录取通知书。

这些文件必须带在身边,不要放在行李里面。

在机场,留学生可以向魁北克移民服务机构的工作人员打听如何去他们将要就学的学院或大学,如有需要,也可以向工作人员打听怎样去找一个临时住处。

建议您在开学的两周之前到达魁北克,可让您有时间熟悉学校、住宿地点、提供帮助的服务机构、交通工具和作息時間等。参加秋季班的学生最好在八月中旬到达,参加冬季班的学生则最好在一月初到达。

需注意,大学和学院在圣诞节期间都暂停上课。

海关

外国留学生须建立一份他们随身带来的或通过船运、空运的全部个人物品的清单。抵达之际,留学生应向加拿大公民和移民部的官员出示这份清单。某些物品,特别是植物、水果、肉和肉制品是禁止入境的,武器也同样。

6.2 逗留期的生活条件

货币

魁北克使用的货币是加元(英文缩写\$ CA)。加元和美元的价值是不一样的。一加元分成100个仙。加元中有1、5、10、25仙的硬币,也有1和2加元的硬币,还有5、10、20、50、100加元的纸币。加元和外币的兑换比率是经常浮动的。

加元的兑换率在大多数的货币兑换专门网站里都能找到,其中的一个网址是www.oanda.com。

资金过户

留学生可以向一家金融机构了解关于把他原籍国银行的资金过户到一家魁北克的金融机构的做法。您就读的院校会把学校附近的金融机构的名称和地址告诉您。

住宿

准备住在就读的学院或大学宿舍的留学生应在学校确认录取您之后尽早预定一个房间。如想要租借校外的房间或住所,大部分学院和大学都提供住宿安排的服务,留学生只要去找该服务机构就可以了。

饮食

膳食的价格各处不同。最便宜的约8加元左右,还要加上省税和联邦税,两种税合起来为15%,另还需留下大至为15%的小费。小费按税前金额计算。因此小费和两种税的金额是相等的。

大部分学院和大学内都设有快餐厅,那里的价格比较便宜,而且一般不需要付小费。但是最便宜的用餐方式还是在家里做饭。

服装

魁北克冬季寒冷为人所共知,有时候,温度表上的水银会下降到摄氏零下30度。有些现象还会增加寒冷的程度,如风和潮湿。羽绒服、羊毛衣服、有衬里的靴子、连指手套、羊毛帽子都是必不可少的。建议您在魁北克就地购买服装,因为这里的服装既丰富多彩又适应气候。夏季,即六月到九月,气温在摄氏16度到摄氏30度之间,穿轻便的服装完全适合,还需要准备雨服。总体而言,魁北克的学生们着装自由自在。

托儿所

在魁北克,没有统一的幼儿园和托儿所。如果家长们需要照看孩子的服务,应自己去寻找托儿所。魁北克的大学几乎都提供托儿服务。然而,鉴于位子有限,最好预定。也可以到校外去找托儿所。政府对服务质量制定了标准,但是托儿所并不由国家管理。因此所提供的价格和服务可有不同。

医疗与住院保险

根据魁北克移民与族裔社团部的一项规定,外国留学生应证明自己有一项医疗与住院保险或是有向一家加拿大的保险公司认购本人及其陪同家属保险的所需资金,医疗保险在魁北克的整个逗留期间都需要。如果留学生来自一个与魁北克医疗保险管理局签有协议的国家,就不必承担这项义务。

一个人每年的医疗保险费约为600加元。对于有一个配偶和几个家庭成员陪同的人士,每年的保险费可在1,150加元和2,150加元之间,视保险公司和受保人数而定。留学生可首先和所在院校的学生服务部门联络,以便了解哪些公司供应这些保险、保险金额及保险方式。在每学年初的入学注册时,学校都要求留学生出示医疗保险的凭证。

逗留期间的费用

除了学费及与学习有关的费用外,留学生还必须预计以下花费:交通费、医疗与住院保险费,如有必要,第一年的安家费和整个逗留期间的生活费(见5.3段落)。

工作

来加拿大之前,外国留学生必须证明,在整个学习期间,他拥有足够的财力支付学费,支付他本人及依靠他的家人的基本生活费用,而不需要去做一份工作。

按照一般规则,外国留学生是不准在魁北克工作的,但以下情况例外:

- 留学生所注册的学科包含必要的、属于教学计划组成部分的实习;
- 学校向该留学生提供助理研究或助教的职务,或校内的其他职务;
- 留学生注册参加秋季和冬季的全日制课程,他属于应付外国留学生固定费用的人士,他由于一些例外的原因感到有一定的经费困难(见4.4段落);
- 留学生在魁北克市区和蒙特利尔市区以外的公立大学或学院的技术专科类学科注册,(见4.5段落)。
- 勤工俭学

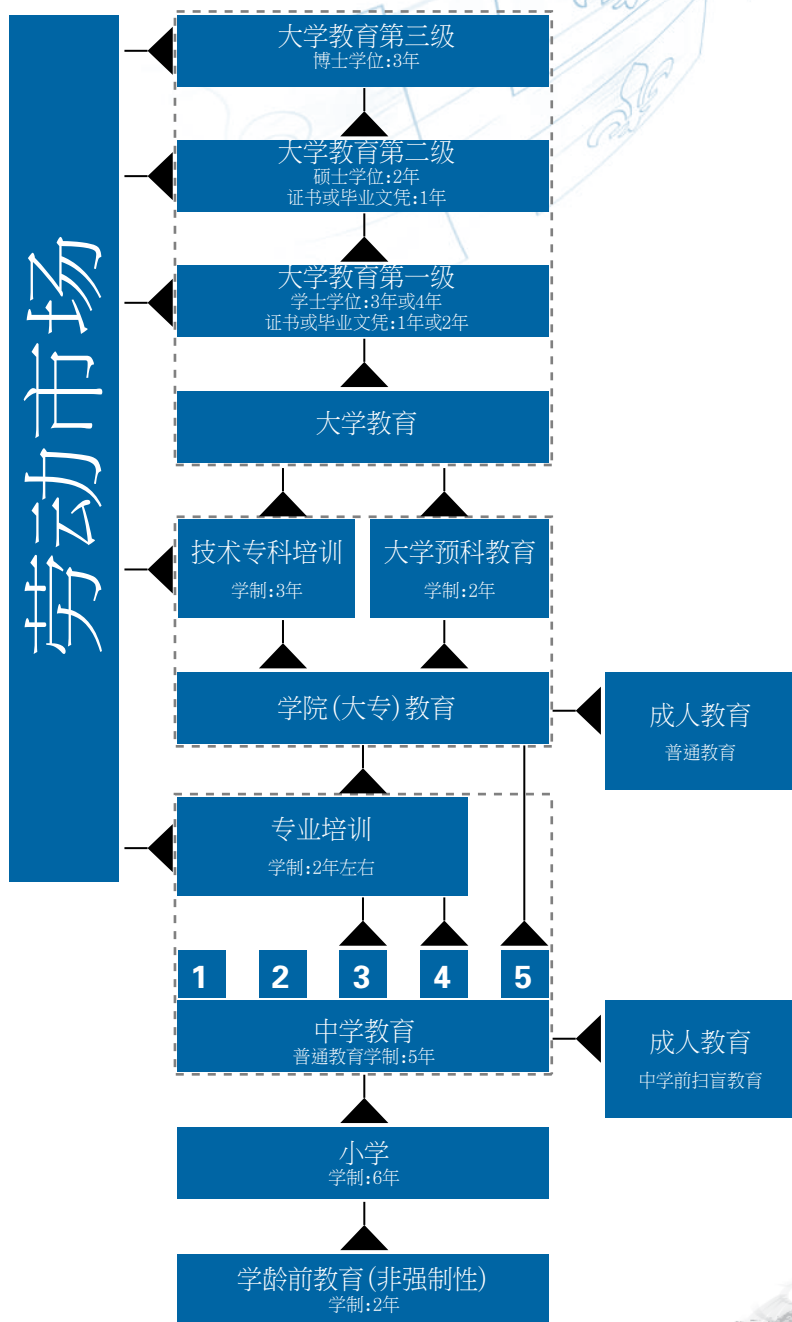
为了使外国留学生在学院或大学的学习末期获得工作经验,准许他们在[毕业后的]一年期间做一份跟他们所学领域相关的工作。在魁北克逗留期间,这样的工作许可机会只给予一次,留学生在收到成绩单之后的90天之内(从最近的那个日子算起,即收到正式的成绩单之日或成绩单在学生因特网上发表的那一天起,或是由院校出具一封证明该外国留学生符合取得毕业文凭的一切条件的信件后),可向加拿大公民与移民部提出申请。

在某些情况下,外国学生的配偶可获准做一份工作。配偶们应为此向加拿大公民和移民部提出申请。



附录一

魁北克的教育体系



附录二

魁北克驻国外的移民服务处

魁北克驻香港移民办事处

通过加拿大总领馆转

地址: 中国香港

Exchange Square Tower 1, 13th Floor

8, Connaught Place

HONG KONG

电话: (852) 2810.7183

传真: (852) 2845.3889

电子邮址: quebec.hkong@micc.gouv.qc.ca

魁北克驻墨西哥移民办事处

设在魁北克总代表处内

地址: 墨西哥墨西哥城

Avenida Taine 411

Colonia Bosques de Chapultepec

11580 Mexico, D.F.

MEXIQUE

电话: (52.55) 5250.8222

传真: (52.55) 5250.8332

电子邮址: siq.mexico@mri.gouv.qc.ca

魁北克驻巴黎移民办事处

设在魁北克总代表处内

地址: 法国巴黎

87-89, rue La Boétie

75008 Paris

FRANCE

电话: (01) 53.93.45.45 (法国国内)

(33.1) 53.93.45.45 (法国以外)

传真: (01) 53.93.45.40 (法国国内)

(33.1) 53.93.45.40 (法国以外)

电子邮址: siq.paris@mri.gouv.qc.ca

魁北克驻维也纳移民办事处

通过加拿大大使馆转

地址: 奥地利维也纳

Laurenzerberg 2

Bürocenter Stiege 2, 2. OG

A-1010 Vienne

AUTRICHE

电话: (43.1) 53138.3005

传真: (43.1) 53138.3443

电子邮址: siqvienne@micc.gouv.qc.ca

附录三

魁北克移民与族裔社团部 (法语简称MICC)

家庭、社会、人道移民司

顾客服务中心
加拿大魁北克省蒙特利尔市
285, rue Notre-Dame Ouest, rez-de-chaussée, local G-15
Montréal (Québec) H2Y 1T8
传真: (514) 873-9931

魁北克移民局服务处

拉瓦尔市
魁北克移民局拉瓦尔、劳伦斯高原、拉诺迪埃尔地区处
魁北克省拉瓦尔市
705, chemin du Trait-Carré, rez-de-chaussée
Laval (Québec) H7N 1B3

顾客问讯服务处
电话: (450) 972-3225 或 1 800 375-7426
传真: (450) 972-3250
电子邮箱: direction.drlll@micc.gouv.qc.ca

隆戈伊市
魁北克移民局蒙太雷吉地区处
魁北克省圣朗贝尔市
2, boulevard Desaulniers, 3^e étage
Saint-Lambert (Québec) J4P 1L2

顾客问讯服务处
电话: (450) 466-4461 或 1 888 287-5819
传真: (450) 466-4481
电子邮箱: direction.monteregie@micc.gouv.qc.ca

魁北克市
魁北克移民局省会与魁北克东部地区处
魁北克省魁北克市
930, chemin Sainte-Foy, rez-de-chaussée
Québec (Québec) G1S 2L4

顾客问讯服务处
电话: (418) 643-1435 或 1 888 643-1435
传真: (418) 646-0783
电子邮箱: direction.quebec@micc.gouv.qc.ca

嘎底诺市
魁北克移民局乌塔韦、阿比蒂比-泰米斯卡曼格及魁北克北部地区处
魁北克省嘎底诺市
430, boulevard de l'Hôpital, 3^e étage
Gatineau (Québec) J8V 1T7

顾客问讯服务处:
电话: (819) 246-3345 或 1 888 295-9095
传真: (819) 246-3314
电子邮箱: direction.ouataouais@micc.gouv.qc.ca

附录三

魁北克移民与族裔社团部

(法语简称MICC)

舍布鲁克市

魁北克移民局埃斯特里、莫里斯及魁北克中心地区处

魁北克省舍布鲁克市

202, rue Wellington Nord

Sherbrooke (Québec) J1H 5C6

顾客问讯服务处

电话： (819) 820-3606 或 1 888 879-4288

传真： (819) 820-3213

三河市

三河市移民办事处

魁北克省三河市

100, rue Laviolette, rez-de-chaussée, bureau 26

Trois-Rivières (Québec) G9A 5S9

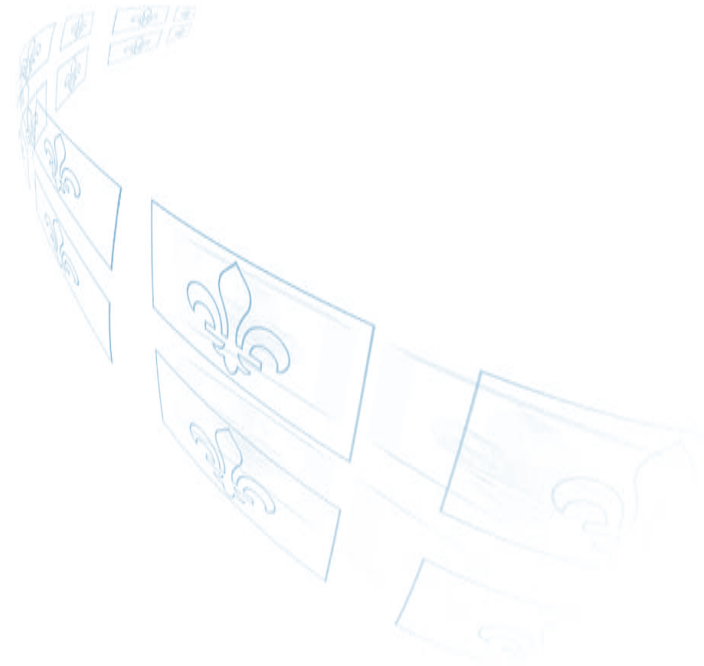
顾客问讯服务处

电话： (819) 371-6011 或 1 888 879-4294

传真： (819) 371-6120

以上地址的更新会及时通过魁北克移民与族裔社团部的网址公布：

www.immigration-quebec.gouv.qc.ca。



附录四

魁北克的学院名单和地址

隶属于魁北克教育娱乐体育部的学院

学院名称和地址	电话 传真	接收入学申请 ¹	行政区 ²
阿比蒂比-泰米斯卡曼格学院 魁北克省鲁安-诺朗达市 425, boul. du Collège Rouyn-Noranda (Québec) J9X 5E5 www.cegepat.qc.ca	(819) 762-0931 (819) 762-2071	2	08
安锡克学院 魁北克省蒙特利尔市 9155, rue Saint-Hubert Montréal (Québec) H2M 1Y8 www.collegeahuntsic.qc.ca	(514) 389-5921 (514) 389-5752	2	06
阿尔马学院 魁北克省阿尔马市 675, boul. Auger Ouest Alma (Québec) G8B 2B7 www.calma.qc.ca	(418) 668-2387 (418) 668-6841	4	02
安德烈-洛朗多学院 魁北克省拉萨尔市 1111, rue Lapierre Lasalle (Québec) H8N 2J4 www.claurendeau.qc.ca	(514) 364-3320 (514) 364-7130	2	06
涡莫湾学院 魁北克省涡莫湾市 537, boul. Blanche Baie-Comeau (Québec) G5C 2B2 www.cegep-baie-comeau.qc.ca	(418) 589-5707 (418) 589-9842	1	09
博斯-阿巴拉什学院 魁北克省圣乔治市 1055, 116 ^e Rue Est Saint-Georges (Québec) G5Y 3G1 www.cegepbceapp.qc.ca	(418) 228-8896 (418) 228-0562	3	12
波瓦-德-布劳涅学院 魁北克省蒙特利尔市 10555, av. de Bois-de-Boulogne Montréal (Québec) H4N 1L4 www.bdeb.qc.ca	(514) 332-3000 (514) 332-8781	2	06
尚普兰地区学院 魁北克省雷诺克斯维尔市 Campus Lennoxville C. P. 5003 Lennoxville (Québec) J1M 2A1 www.lennox.champlaincollege.qc.ca	(819) 564-3666 (819) 564-5171	1	05

1. 这个栏目里的数字表示应把入学申请寄到什么地方：

- 直接寄给学校。
- 蒙特利尔都市地区申请入学服务处 (法语简称SRAM)
C. P. 11028, succursale Centre-ville
Montréal (Québec) H3C 4W9 电话: (514) 271-2454
www.sram.qc.ca
- 魁北克地区学院申请入学服务处 (法语简称SRAQ)
2336, chemin Ste-Foy, local 2200
Québec (Québec) G1V 1F5 电话: (418) 659-4873
www.sraq.qc.ca
- 萨格内-圣让湖地区学院申请入学服务处 (法语简称SRAS)
2110, rue Gilbert
Jonquière (Québec) G7S 4R8 电话: (418) 548-7191
www.sras.qc.ca

2. 这个栏目里的数字表示学院所在的行政区编号 (见附录六)。

附录四

魁北克的学院名单和地址

隶属于魁北克教育娱乐体育部的学院

学院名称和地址	电话 传真	接收入学申请 ¹	行政区 ²
尚普兰地区学院 圣朗贝尔-隆戈伊校园 魁北克省圣朗贝尔市 900, Riverside Drive Saint-Lambert (Québec) J4P 3P2 www.champlaincollege.qc.ca/st-lambert/	(450) 672-7360 (450) 672-9299	1	16
尚普兰地区学院 圣劳伦斯校园 魁北克省圣特佛瓦市 790, rue Nérée-Tremblay Sainte-Foy (Québec) G1V 4K2 www.slc.qc.ca	(418) 656-6921 (418) 656-6925	1	03
西古迪米学院 魁北克省西古迪米市 534, rue Jacques-Cartier Est Chicoutimi (Québec) G7H 1Z6 www.cegep-chicoutimi.qc.ca	(418) 549-9520 (418) 549-1315	4	02
道森学院 魁北克省蒙特利尔市 3040, rue Sherbrooke Ouest Montréal (Québec) H3Z 1A4 www.dawsoncollege.qc.ca	(514) 931-8731 (514) 931-1602	1	06
德律蒙学院 魁北克省德律蒙市 960, rue Saint-Georges Drummondville (Québec) J2C 6A2 www.cdrummond.qc.ca	(819) 478-4671 (819) 474-6859	2	17
爱德瓦-蒙伯第学院 魁北克省隆戈伊市 945, chemin de Chambly Longueuil (Québec) J4H 3M6 www.collegeem.qc.ca	(450) 679-2630 (450) 679-9763	2	16
弗朗索瓦-格扎维埃-加尔诺学院 魁北克省魁北克市 1660, boul. de l'Entente Québec (Québec) G1S 4S3 www.cegep-fxg.qc.ca	(418) 688-8310 (418) 681-9384	3	03
加斯佩齐与岛屿学院 魁北克省加斯佩市 96, rue Jacques-Cartier Gaspé (Québec) G4X 2S8 www.cgaspesie.qc.ca	(418) 368-2201 (418) 368-7003	3	11
杰拉尔德-戈丹学院 魁北克省圣特-热娜维耶芙市 15615, boul. Gouin Ouest Sainte-Geneviève (Québec) H9H 5K8 www.college-gerald-godin.qc.ca	(514) 626-2666 (514) 626-6866	2	06
格朗比-沃特-亚马斯卡学院 魁北克省格朗比市 50, rue Saint-Jacques Granby (Québec) J2G 3N1 www.cegepgranby.qc.ca	(450) 372-6614 (450) 372-6565	2	16
埃里塔吉学院 魁北克省嘎底诺市 325, boul. de la Cité-des-Jeunes Gatineau (Québec) J8Y 6T3 www.cegep-heritage.qc.ca	(819) 778-2270 (819) 778-7364	2	07

隶属于魁北克教育娱乐体育部的学院

学院名称和地址	电话 传真	接收入学申请 ¹	行政区 ²
约翰·阿波特学院 魁北克省圣特-安娜-德-贝尔夫市 21275, chemin Lakeshore Sainte-Anne-de-Bellevue (Québec) H9X 3L9 www.johnabbott.qc.ca	(514) 457-6610 (514) 457-4730	2	06
容齐埃学院 魁北克省容齐埃市 2505, rue Saint-Hubert Jonquière (Québec) G7X 7W2 college.cjonquiere.qc.ca	(418) 547-2191 (418) 547-3359	4	02
拉保加迪耶学院 魁北克省拉保加迪耶市 140, 4 ^e Avenue La Pocatière (Québec) G0R 1Z0 www.cglapocatiere.qc.ca	(418) 856-1525 (418) 856-4589	3	01
拉诺迪埃地区学院 (拉松浦雄) 魁北克省拉松浦雄市 180, rue Dorval L'Assomption (Québec) J5W 6C1 www.collanaud.qc.ca	(450) 470-0922 (450) 589-8926	2	14
拉诺迪埃地区学院 (约里埃特) 魁北克省约里埃特市 20, rue Saint-Charles Sud Joliette (Québec) J6E 4T1 www.collanaud.qc.ca	(450) 759-1661 (450) 759-7120	2	14
拉诺迪埃地区学院 (泰尔伯纳) 魁北克省泰尔伯纳市 2505, boul. des Entreprises Terrebonne (Québec) J6X 5S5 www.collanaud.qc.ca	(450) 470-0933 (450) 477-6933	2	14
莱维斯-洛宗学院 魁北克省莱维斯市 205, rue Mgr Bourget Lévis (Québec) G6V 6Z9 www.clevislazon.qc.ca	(418) 833-5110 (418) 833-7323	3	12
利莫娃露学院 魁北克省魁北克市 1300, 8 ^e Avenue Québec (Québec) G1K 7H3 www.climoilou.qc.ca	(418) 647-6600 (418) 647-6798	3	03
里奥内尔-格鲁学院 魁北克省圣特泰蕾丝市 100, rue Duquet Sainte-Thérèse (Québec) J7E 3G6 www.clg.qc.ca	(450) 430-3120 (514) 971-7883	2	15
梅松纳夫学院 魁北克省蒙特利尔市 3800, rue Sherbrooke Est Montréal (Québec) H1X 2A2 www.cmaisonneuve.qc.ca	(514) 254-7131 (514) 253-7637	2	06
玛丽-维克多兰学院 魁北克省蒙特利尔市 7000, rue Marie-Victorin Montréal (Québec) H1G 2J6 www.collegemv.qc.ca	(514) 325-0150 (514) 328-3830	2	06

附录四

魁北克的学院名单和地址

隶属于魁北克教育娱乐体育部的学院

学院名称和地址	电话 传真	接收入学申请 ¹	行政区 ²
马塔纳学院 魁北克省马塔纳市 616, avenue Saint-Rédempteur Matane (Québec) G4W 1L1 www.cgmatane.qc.ca	(418) 562-1240 (418) 566-2115	3	01
蒙莫朗西学院 魁北克省拉瓦尔市 475, boul. de l'Avenir Laval (Québec) H7N 5H9 www.cmontmorency.qc.ca	(450) 975-6100 (450) 975-6116	2	13
乌塔韦学院 魁北克省嘎底诺市 333, boul. de la Cité-des-Jeunes Gatineau (Québec) J8Y 6M5 www.coll-outao.qc.ca	(819) 770-4012 (819) 770-8167	2	07
赛特福特学院 魁北克省赛特福特矿区 671, boul. Frontenac Ouest Thetford Mines (Québec) G6G 1N1 www.cegep-ra.qc.ca	(418) 338-8591 (418) 338-3498	3	12
里穆斯基学院 魁北克省里穆斯基市 60, rue de l'Évêché Ouest Rimouski (Québec) G5L 4H6 www.cegep-rimouski.qc.ca	(418) 723-1880 (418) 724-4961	1	01
狼河学院 魁北克省狼河市 80, rue Frontenac Rivière-du-Loup (Québec) G5R 1R1 www.cegep-rdl.qc.ca	(418) 862-6903 (418) 862-4959	3	01
玫瑰山学院 魁北克省蒙特利尔市 6400, 16 ^e Avenue Montréal (Québec) H1X 2S9 www.crosemont.qc.ca	(514) 376-1620 (514) 376-1440	2	06
圣菲利浦安市 魁北克省圣菲利浦安市 1105, boul. Hamel Saint-Félicien (Québec) G8K 2R8 www.cstfelicien.qc.ca	(418) 679-5412 (418) 679-8357	4	02
圣迪亚普特学院 魁北克省圣迪亚普特市 3000, rue Boullé Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 1H9 www.cegepsth.qc.ca	(450) 773-6800 (450) 773-9971	2	16
圣让-苏尔-黎世留学院 魁北克省圣让-苏尔-黎世留市 30, boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 7B1 www.cstjean.qc.ca	(450) 347-5301 (450) 358-9350	2	16
圣热罗姆学院 魁北克省圣热罗姆市 455, rue Fournier Saint-Jérôme (Québec) J7Z 4V2 www.cstj.net	(450) 436-1580 (450) 436-1756	2	15

隶属于魁北克教育娱乐体育部的学院

学院名称和地址	电话 传真	接收入学申请 ¹	行政区 ²
圣劳伦学院 魁北克省圣劳伦市 625, avenue Sainte-Croix Saint-Laurent (Québec) H4L 3X7 www.cegep-st-laurent.qc.ca	(514) 747-6521 (514) 748-1249	2	06
圣特佛瓦学院 魁北克省圣特佛瓦市 2410, chemin Sainte-Foy Sainte-Foy (Québec) G1V 1T3 www.cegep-ste-foy.qc.ca	(418) 659-6600 (418) 659-4563	3	03
七岛学院 魁北克省七岛市 175, rue De La Vérendrye Sept-Îles (Québec) G4R 5B7 www.cegep-sept-iles.qc.ca	(418) 962-9848 (418) 962-2458	1	09
肖维尼根学院 魁北克省肖维尼根市 2263, boul. du Collège Shawinigan (Québec) G9N 6V8 www.collegeshawinigan.qc.ca	(819) 539-6401 (819) 539-8819	2	04
舍布鲁克学院 魁北克省舍布鲁克市 475, rue du Parc Sherbrooke (Québec) J1E 4K1 www.collegesherbrooke.qc.ca	(819) 564-6350 (819) 564-1579	2	05
索莱尔-塔西学院 魁北克市塔西市 3000, boul. de Tracy Tracy (Québec) J3R 5B9 www.cegep-sorel-tracy.qc.ca	(450) 742-6651 (450) 742-1878	2	16
三河学院 魁北克省三河市 3500, rue De Courval Trois-Rivières (Québec) G9H 5E6 www.cegeptr.qc.ca	(819) 376-1721 (819) 693-4663	2	04
瓦雷菲尔德学院 魁北克省萨拉拜瑞-德-瓦雷菲尔德市 169, rue Champlain Salaberry-de-Valleyfield (Québec) J6T 1X6 www.colval.qc.ca	(450) 373-9441 (450) 373-7719	2	16
法尼埃学院 魁北克省蒙特里尔市 821, avenue Sainte-Croix Saint-Laurent (Québec) H4L 3X9 www.vaniercollege.qc.ca	(514) 744-7500 (514) 744-7505	1	06
维克多利亞维尔学院 魁北克省维克多利亞维尔市 475, rue Notre-Dame Est Victoriaville (Québec) G6P 4B3 www.cgpvicto.qc.ca	(819) 758-6401 (819) 758-6080	2	17
蒙特利尔老城学院 魁北克省蒙特利尔市 255, rue Ontario Est Montréal (Québec) H2X 1X6 www.cvm.qc.ca	(514) 982-3437 (514) 982-3427	2	06

政府拨给津贴的私立学院

学院名称和地址 ³	电话	行政区 ⁴
德-佛瓦圣母学院 魁北克省圣奥古斯丹-德-代摩尔市 5000, rue Clément-Lockquell Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 1B3	(418) 872-8041	03
安德烈-格拉塞学院 魁北克省蒙特利尔市 1001, boul. Crémazie Est Montréal (Québec) H2M 1M3	(514) 381-4293	06
巴尔特学院 (1975) 魁北克省魁北克市 751, côte d'Abraham Québec (Québec) G1R 1A2	(418) 522-3906	03
百年学院 魁北克省蒙特利尔市 3641, avenue Prud'homme Montréal (Québec) H4A 3H6	(514) 486-5533	06
埃里斯商务学院 (1974) 魁北克省德律蒙维尔市 400, rue Hériot Drummondville (Québec) J2B 1B3	(819) 477-3113	17
马塞林娜国际学院 魁北克省西山市 815, avenue Upper-Belmont Westmount (Québec) H3Y 1K5	(514) 488-2528	06
让-德-布雷伯夫学院 魁北克省蒙特利尔市 3200, chemin Côte Sainte-Catherine Montréal (Québec) H3T 1C1	(514) 342-1320	06
拉弗莱士学院 魁北克省三河市 1687, boul. du Carmel Trois-Rivières (Québec) G8Z 3R8	(819) 375-7346	04
拉萨尔学院 魁北克省蒙特利尔市 2000, rue Côte Sainte-Catherine Ouest Montréal (Québec) H3H 2T2	(514) 939-2006	06
马利亚诺珀利斯学院 魁北克省蒙特利尔市 3880, chemin de la Côte-des-Neiges Montréal (Québec) H3H 1W1	(514) 931-8792	06
玛丽-德-法兰西国际学院 魁北克省蒙特利尔市 4635, chemin Queen-Mary Montréal (Québec) H3W 1W3	(514) 737-1177	06
麦利希学院 魁北克省魁北克市 755, chemin Saint-Louis Québec (Québec) G1S 1C1	(418) 683-1591	03
母亲屋学院 魁北克省西山市 4877, avenue Westmount Westmount (Québec) H3Y 1X9	(514) 935-2532	06
蒙特利尔奥修利万学院 魁北克省蒙特利尔市 1191, rue de la Montagne Montréal (Québec) H3G 1Z2	(514) 866-4622	06

政府拨给津贴的私立学院		
学院名称和地址 ³	电话	行政区 ⁴
魁北克奥修利万学院 魁北克省魁北克市 840, rue Saint-Jean Québec (Québec) G1R 1R3	(418) 529-3355	03
新边界大学预科学院 魁北克省嘎底诺市 100, rue Gamelin Gatineau (Québec) J8Y 1V9	(819) 561-8922	07
斯达尼拉斯学院 魁北克省乌特蒙市 780, boul. Dollard Outremont (Québec) H2V 3G5	(514) 273-9521	06
拉萨尔音乐学院 魁北克省蒙特利尔市 1001, rue Sherbrooke Est Montréal (Québec) H2L 1L3	(514) 288-4140	06
海角商业学校 魁北克省玛德莱纳海角市 155, rue Latreille Cap-de-la-Madeleine (Québec) G8T 3E8	(819) 691-2600	04
樊尚-丹蒂音乐学校 魁北克省乌特蒙市 628, chemin de la Côte-Sainte-Catherine Outremont (Québec) H2V 2C5	(514) 735-5261	06
魁北克法律速记学校 魁北克省蒙特利尔市 4, place Ville-Marie, bureau 210 Montréal (Québec) H3B 2E7	(514) 390-3209	06
省立杂技学校 魁北克省蒙特利尔市 8181, 2 ^e avenue Montréal (Québec) H1Z 4W9	(514) 982-0859	06
泰加(2003)学院 魁北克省蒙特利尔市 3030, rue Hochelaga Montréal (Québec) H1W 1G2	(514) 526-2501	06
魁北克小神学院(Le) 魁北克省魁北克市 6, rue de l'Université Québec (Québec) G1R 5X8	(418) 694-1020	03
舍布鲁克神学院 魁北克省舍布鲁克市 195, rue Marquette Sherbrooke (Québec) J1H 1L6	(819) 563-2050	05

3. 所有的入学申请都必需直接寄给学校。

4. 这个栏目里的数字表示学校所在行政区的编号(见附录六)。



隶属于魁北克教育娱乐体育部之外的另一个机构管辖的公立学院

学校名称和地址	电话	入学申请接收 ⁵	行政区 ⁶
萨格内音乐学院 魁北克省西古迪米市 202, rue Jacques-Cartier Est Chicoutimi (Québec) G7H 6R8	(418) 698-3505	1	02
嘎底诺音乐学院 魁北克省嘎底诺市 430, boulevard Alexandre-Taché Gatineau (Québec) J9A 1M7	(819) 772-3283	1	07
蒙特利尔音乐学院 魁北克省蒙特利尔市 4750, avenue Henri-Julien Montréal (Québec) H2T 2C8	(514) 873-4031	1	06
魁北克市音乐学院 魁北克省魁北克市 270, rue Saint-Amable Québec (Québec) G1R 5G1	(418) 643-2190	1	03
里穆斯基音乐学院 魁北克省里穆斯基市 22, rue Sainte-Marie Rimouski (Québec) G5L 4E2	(418) 727-3706	1	01
三河市音乐学院 魁北克省三河市 587, rue Radisson Trois-Rivières (Québec) G9A 5K8	(819) 371-6748	1	04
瓦勒-多尔音乐学院 魁北克省瓦勒-多尔市 88, rue Allard Val-d'Or (Québec) J9P 2Y1	(819) 354-4585	1	08
农业食品技术学院 魁北克省拉波卡迪埃市 Campus de La Pocatière 401, rue Poiré La Pocatière (Québec) G0R 1Z0	(418) 856-1110	3	01
农业食品技术学院圣迪亚善特分校 魁北克省圣迪亚善特市 Campus de Saint-Hyacinthe 3230, rue Sicotte Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7B3	(450) 778-6504	2	16
魁北克旅游和酒店学院 魁北克省蒙特利尔市 3535, rue Saint-Denis Montréal (Québec) H2X 3P1	(514) 282-5108	2	06
麦吉尔大学麦克唐纳学院 Programme GEEA, Harrison House 魁北克省圣特-安娜-德-贝尔夫市 21111, chemin Lakeshore, C.P. 204 Sainte-Anne-de-Bellevue (Québec) H9X 3V9	(514) 398-7814	1	06

5. 这个栏目里的数字表示入学申请表应寄到什么地方：
- 1) 直接寄给学校。
 - 2) 蒙特利尔都市地区申请入学服务处(法语简称SRAM)
C. P. 11028, succursale Centre-ville
Montréal (Québec) H3C 4W9 电话: (514) 271-2454
www.sram.qc.ca
 - 3) 魁北克市地区学院申请入学服务处(法语简称SRAQ)
2336, chemin Ste-Foy, local 2200
Québec (Québec) G1V 1F5 电话: (418) 659-4873
www.sraq.qc.ca
6. 这个栏目里的数字表示学院所在的行政区编号(见附录六)。

附录五

大学

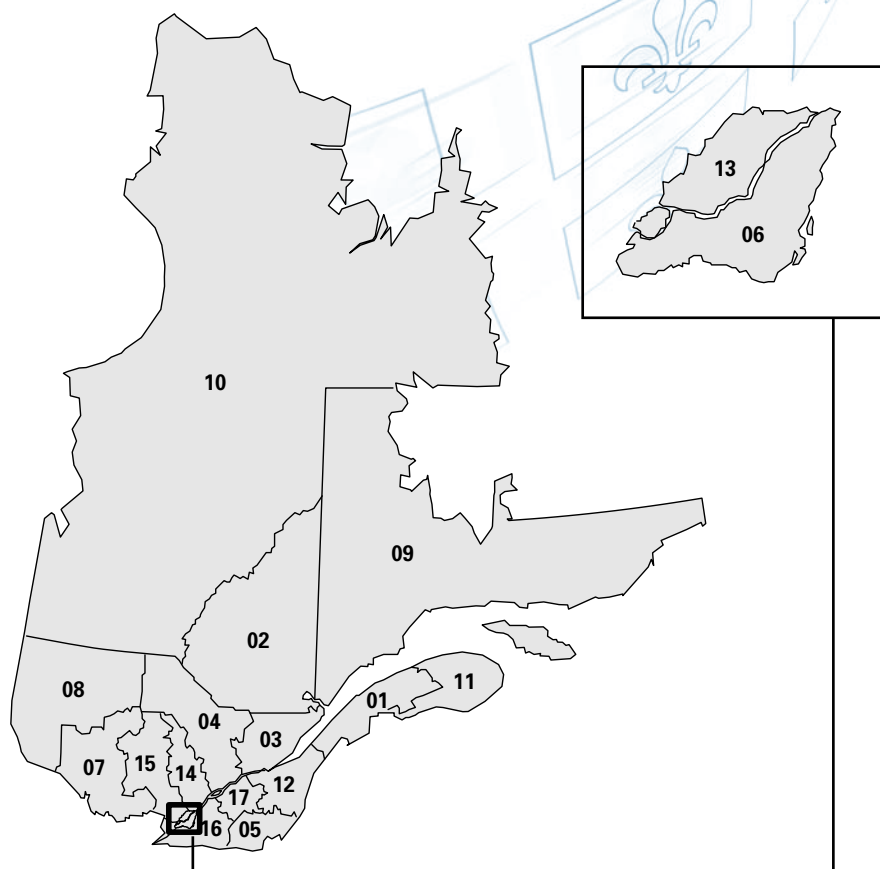
学校名称和地址 ⁷	电话 传真	行政区 ⁸
拉瓦尔大学 注册办公室 魁北克省魁北克市 Pavillon Jean-Charles-Bonenfant, bureau 2440 Cité universitaire Québec (Québec) G1K 7P4 电子邮址: reg@reg.ulaval.ca	(418) 656-3080 (418) 656-5216	03
麦吉尔大学 录取、招生与注册服务处 魁北克省蒙特利尔市 Pavillon de l'administration James 845, rue Sherbrooke Ouest Montréal (Québec) H2A 3N6 电子邮址: admissions@aro.lan.mcgill.ca	(514) 398-3910 (514) 398-4193	06
比肖普大学 入学办公室 魁北克省雷诺克斯维尔市 Rue du Collège Lennoxville (Québec) J1M 1Z7 电子邮址: jwilson@ubishops.ca	(819) 822-9600 (819) 822-9661	06
蒙特利尔大学 注册处(入学) C. P. 6205, succ. Centre-ville Montréal (Québec) H3C 3T5 电子邮址: admissions@regis.umontreal.ca 网址: www.umontreal.ca	(514) 343-7076 (514) 343-5788	06
蒙特利尔高等理工科学学校 ⁹ 蒙特利尔大学的分校, 学生档案处 魁北克省蒙特利尔市 2500, chemin de Polytechnique Montréal (Québec) H3T 1J4 电子邮址: registraire@courrier.polymtl.ca	(514) 340-4711 (514) 340-5836	06
蒙特利尔高等商学院 ⁹ 注册办公室 魁北克省蒙特利尔市 3000, chemin de la Côte-Sainte-Catherine Montréal (Québec) H3T 2A7 电子邮址: registraire.info@hec.ca	(514) 340-6151 (514) 340-6411	06
康考迪亚大学 注册办公室 魁北克省蒙特利尔市 1455, boulevard De Maisonneuve Ouest Montréal (Québec) H3G 1M8 电子邮址: admreg@alcor.concordia.ca 网址: www.concordia.ca	(514) 848-2668 (514) 848-2621	06
舍布鲁克大学 注册办公室 魁北克省舍布鲁克市 Sherbrooke (Québec) J1K 2R1 电子邮址: information@courrier.usherb.ca 网址: www.usherb.ca	(819) 821-7688 (819) 821-7966	05
魁北克大学 魁北克省魁北克市 475, rue de l'Église Québec (Québec) G1K 9H7 电子邮址: Dorothy_Freeman@uqss.quebec.ca	(418) 657-3551 (418) 657-4113	03

学校名称和地址 ⁷	电话 传真	行政区 ⁸
蒙特利尔魁北克大学 ¹⁰ 入学申请服务处 C. P. 8888, succursale Centre-ville Montréal (Québec) H3C 3P8 电子邮址: admission@uqam.ca 网址: www.regis.uqam.ca	(514) 987-3132 (514) 987-8932	06
阿比蒂比-泰米斯加曼铭魁北克大学 ¹⁰ 注册办公室 445, boulevard de l'Université Rouyn-Noranda (Québec) J9X 5E4 电子邮址: Monique.Fay@uqat.quebec.ca 网址: www.uqat.quebec.ca	(819) 762-0971 (819) 797-4727	08
西古迪迷魁北克大学 ¹⁰ 注册办公室 555, boul. de l'Université Est Chicoutimi (Québec) G7H 2B1 电子邮址: iunivers@uqac.quebec.ca 网址: www.uqac.quebec.ca	(418) 545-5011, 2139分机 (418) 545-5012	02
乌塔韦魁北克大学 ¹⁰ Pavillon Alexandre-Taché Gatineau (Québec) J8X 3X7 电子邮址: nicole_renaud@uqah.quebec.ca	(819) 595-3900 (819) 595-1835	07
里穆斯基魁北克大学 ¹⁰ 300, allée des Ursulines Rimouski (Québec) G5L 3A1 电子邮址: uqar@uqar.quebec.ca	(418) 723-1986 (418) 724-1525	01
三河市魁北克大学 ¹⁰ 3351, boul. des Forges Trois-Rivières (Québec) G9A 5H7 电子邮址: Suzanne_Camirand@uqtr.quebec.ca	(819) 376-5011 (819) 376-5012	04
国立科学研究学院 ¹⁰ 注册办公室 魁北克省魁北克市 490, rue de la Couronne Québec (Québec) G1K 9A9 电子邮址: registrariat@adm.inrs.ca	(418) 654-4677 (418) 654-3858	03
国家公共事务管理学校 ¹⁰ 注册办公室 魁北克省魁北克市 555, boulevard Charest Est Québec (Québec) G1K 9E5 电子邮址: jacques_lavoie@enap.quebec.ca 网址: www.enap.quebec.ca	(418) 641-3000, 6430分机 (418) 641-3060	03
高等技术学校 ¹⁰ 注册办公室 魁北克省蒙特利尔市 1110, rue Notre-Dame Ouest Montréal (Québec) H3C 1K3 电子邮址: ndubuc@info.etsmtl.ca	(514) 396-8800, 7886分机 (514) 396-8831	06
电视大学 (TELUQ) ¹⁰ 注册办公室 魁北克省魁北克市 455, rue de l'Église Québec (Québec) G1K 9H5 网址: www.teluq.quebec.ca	(418) 657-2262 (418) 657-3695	03

7. 所有的入学申请都应直接寄给学校。
8. 这些都是您可在附录六的地图上查到的行政区。
9. 这是一个与蒙特利尔大学联合的学校。
10. 这是一个参加魁北克大学网络的学校。

附录六

魁北克省行政区地图



- | | |
|-------------------|-------------------|
| 01 下圣劳伦斯行政区 | 10 魁北克北部行政区 |
| 02 萨格奈-圣让湖行政区 | 11 加斯佩齐-玛德莱纳群岛行政区 |
| 03 首府-省会行政区 | 12 索迪埃尔-阿巴拉什行政区 |
| 04 莫利斯行政区 | 13 拉瓦尔行政区 |
| 05 埃斯特里行政区 | 14 拉诺迪埃尔行政区 |
| 06 蒙特利尔行政区 | 15 劳伦斯高原行政区 |
| 07 乌塔韦行政区 | 16 蒙泰雷吉行政区 |
| 08 阿比蒂比-泰米斯卡曼格行政区 | 17 魁北克中央行政区 |
| 09 北海岸行政区 | |

附录七

专业用语注释

成人

根据魁北克的有关法律,已不属于义务教育对象的人士。

大学第一级毕业文凭(相当于大学本科文凭)

大学第一级毕业文凭

指大多数课程内容属同一个学科或同一个研究领域,或者大部分课程被认为属于相关联的学科或领域。

大学第一级普通文凭

由三门次要的课程或一门次课和一门主课组成的大学第一级文凭。

主课

一个大学学科中的主要学习领域,代表60个学分。主课可导致取得毕业文凭。

次课

一个大学学科中的次要学习领域,代表30个学分。次课可导致取得学习证书。

学分

“学分”是“单位”的同义词(见以下“单位”一词的注释)。

大学级别

大学学习的级别之分。共有三个级别:相当于大学本科毕业文凭的第一级,相当于硕士文凭的第二级以及相当于博士文凭的第三级。

学院毕业文凭

大学预科类学院毕业文凭

两年制的教学计划,为大学学业作准备。

技术类学院毕业文凭

三年制的教学计划,为进入劳动市场作准备。

同等学历

被承认和在魁北克教育体系里完成的学业具有同等价值的魁北克以外完成的学习。同等学历评估的目的是承认文凭和承认在向一所院校申请入学之前所完成学习的有效性。

教学计划

被一所大学承认的全部课程或教学活动,导致获得证书、毕业文凭、大学第一级毕业文凭(相当于学士文凭)、硕士毕业文凭或博士毕业文凭。

单位(即学分)

相当于某个数量小时的学习活动,用于评估某一个课程的目的是否达到。

魁北克教育娱乐体育部

*Éducation,
Loisir et Sport*

Québec



联合发表单位：
魁北克移民与族裔社团部

Avec la participation de :
Ministère de l'Immigration
et des Communautés culturelles